

ABONAMENTUL

Pe un an . 24 Cor.
Pe jum. an . 12 :
Pe 1 lună . 2 :

Nr. de Duminică
pe un an 4 Cor. — Pen-
tru România și America
10 Cor.

Nr. de zi pentru Ro-
mânia și străinătate pe
un an 40 franci.

TRIBUNA

REDACTIA
și ADMINISTRAȚIA
Deák Ferenc-utca 20.

INSERTIUNILE
se primesc la adminis-
trație.
Manuscripte nu se în-
apoiază.
Telefon pentru oraș și
comitat 502.

La luptă pentru votul universal!

Cele două-trei luni de vacanțe parlamen-
tare n'au fost în aceeaș vreme și un răstimp
de vacanțe politice. În timp ce »reprezin-
tanții« poporului s'au recreiat la Ostende
și în munții Tyrolului, adunând poate nouă
forțe pentru nouă insulte adresate nouă,
poporul nu s'a liniștit. Căci lupta lui nu-i
un simulacru de războiu, cu mult zingăt
de arme de tinichea și cu coifuri de mu-
cava, cu sălbatece răcnete de luptă și fără
de nici o picătură de sânge vărsat, ca al
actorilor parlamentari din capitală.

Ca orice războiu sincer și pornit din
convingeri și din trebuințe adânci războiul
poporului nu cunoaște antracturi și va-
canțe. El este plin de seriozitate și de în-
dărătnicia stăruitoare a luptelor mari și
grele ce se poartă pentru dezrobire și pen-
tru cucerirea puterii politice, pentru *votul
obștesc*.

Acesta este punctul pentru care se
poartă și se va purta viitoarea luptă poli-
tică din țara noastră. Toate firele încurcate
ale situației politice se întâlnesc și se lim-
pezesc aici și dacă ridicăm oricare din che-
stiunile politice dela ordinea zilei vom ve-
dea că în ultima analiză ea ridică și che-
stiunea votului universal de care este strânsă
ca ochii unui lanț.

Pentru chestiunea compromisului, pe care
camera noastră l'ar vota bucuros cu toate
veleitățile ei voinicoase de neatârnavare față
de guvern, cei mai mulți șefi ai parlamen-
tului austriac au declarat că nu-l vor în-
cheia decât cu Ungaria democrată, cu Un-
garia votului universal.

În chestiunea croată atât de încurcată și
de critică, șefii croaților au declarat de ase-
menea că nu vor acorda pace și scutire de
campania obstrucționistă decât camerei votu-
lui universal. Tot astfel în chestiunea dezi-
deratelor naționale ungurești. Majestatea
Sa le-a refuzat coaliției ungurești pe cu-
vânt că ele alcătuiesc dorința țării în-
tregi și pentru cunoașterea adevăratelor
aspirații ale ei, el a însărcinat-o cu întro-
ducerea votului tuturoră, îndatorire de care
ea nu vrea să se achite.

În sfârșit, partidul socialist a hotărât că
pe ziua de 10 Octombrie va proclama greva
generală pentru Ungaria întregă. În ziua
aceasta proletarii din țara întregă își vor
uni glasul pentru a cere cu ultima tărie
drepturi poporului și pasul greu și disci-
plinat al batalioanelor de muncitori va face
să se cutremure temelile palatului de lângă
Dunăre.

Iară noi? Noi suntem acei cari am suferit
și suferim mai greu prin actualul sistem
electoral. Dintre toate partidele din țară noi
am înscris mai întâiu votul universal în pro-
gramul nostru. Noi avem mai multe mo-
tive de a-l cere decât croații și decât socia-
liștii, căci dacă cei dintâi îl cer pentru mo-
tive *naționale*, iar cei din urmă pentru mo-

tive *sociale*, noi îl cerem pentru amândouă
motivele. Lupta noastră are un caracter în-
doit, ea este *națională și socială* în acelaș
timp. Nimeni nu are deci dreptul d-a porni
lupta pentru votul universal mai întâi și cu
mai multă hotărâre și înverșunare decât noi.

Cu toate acestea până acuma nici un de-
mers, nici o măsură nu s'a luat pentru a
da glas dorințelor și hotărârii noastre. La
redeschiderea camerelor, ce-i drept, clubul
național va începe în incinta camerei o cam-
panie energetică în sensul acesta. Prin rostul
deputatului Iuliu Maniu el a declarat gu-
vernului război neînduplecat și suntem siguri
că pe cât îi vor îngădui puterile, el își va
împlini făgăduința.

Dar nu este destul atâta. Acțiunea depu-
taților noștri va trebui să fie secundată de
poporul nostru întreg. Pentru scopul acesta
este nevoie ca în ziua când camera se va
întruni, când deputații noștri, când deputații
croați vor începe acțiunea lor pentru votul
universal, când socialiștii vor manifesta în
acelaș sens în afară de cameră, *este nevoie
ca poporul nostru de-asemenea să se ros-
tească. În zecimi și sute de adunări, de po-
por, dela Nădlac până la Brașov, dela Si-
ghet până la Sibiiu, poporul românesc va
trebui să-și ridice glasul cerând drepturi po-
litice, cerând votul pentru toți!*

Nu orașele numai unde socialiștii stăpâ-
nesc, ci și satele, unde este puterea noastră,
trebuie să se miște. Mai mult chiar decât
orașele, satele noastre trebuie să-și mani-
festeze dorința, căci după toate semnele
noul proiect de »vot universal« pregătit de
guvern va știrbi drepturile satelor românești
în folosul orașelor și târgurilor ungurești.

Facem deci apel la toți românii și mai cu
seamă la fruntașii fiecărui ținut ca să chib-
zuiască și să hotărască locul adunărilor ce
se vor ține. Ei vor convoca poporul, îi vor
desluși în termeni populari însemnătatea vo-
tului universal deși în cele mai multe locuri
aceasta nu-i necesar și-l vor întreba dacă
el dorește ridicarea sa la treapta de egali-
tate cu celelalte popoare și celelalte clase
sociale din țară, sau dacă primește să fie
umilit și de guvern coborât la *condiția de
cetățeni de mâna a doua*. Răspunsul nu
poate fi îndoios. Poporul va cere drepturile
cari i-se cuvin prin îndatoriile sale cu cari
susține clădirea acestui stat, iar toate mo-
țiunile votate în acest sens vor trebui pre-
zintate camerei prin deputații noștri.

Ziua de 10 Oct. va trebui să fie o zi is-
torică. Străinătatea nu cunoaște țara asta
decât sub un singur aspect fals. Ea crede
că singurul gând, singura dorință mistui-
toare de-a fi comandați la armată ungurește
și supt flamura roșu-alb-verde și de-a fi re-
prezentați în străinătate prin boierii unguri
îmbrăcați în mantaua de blană de samur
cu șireturi și cu pintenii zornăitori. Ziua de
10 Octombrie va trebui să proiecteze o
dungă de lumină orbitoare asupra țării no-
stre străbătând pojghița de minciuni, cu care
au acoperit-o cărmuitorii noștri și arătând

situația adevărată din adâncime unde 17—18
milioane de oameni gem sub jugul celei
mai grozave domnii de rasă și de clasă din
Europa întregă.

De un șir întreg de ani, atât în străină-
tate cât și la curte, situația politică din Un-
garia face impresia unui haos sbuciumat și
nelămurit. Să o limpezim crezând o situație
politică absolut clară și neîndoiosă. Și-atunci
se va vedea în chip neîndoios că după spu-
sa dlui Maniu în țara asta nu există decât
două partide, două tabere opuse: unul uriaș
și hotărât la extrem de-a cuceri drepturi po-
porului și altul mic și însuflețit numai de
grija strâmtă și egoistă de a-și păstra pre-
rogativele sale de rasă și de clasă.

10 Octombrie. În ziua aceasta, când se
va deschide adecă parlamentul, muncitorii
din capitală, precum se știe aranjază o de-
monstrațiune uriașe, făcând guvernul să-și
amintească de promisiunea dată, de *votul
obștesc*. În ziua aceasta muncitorii din capi-
tală și din alte părți vor ținea repaus.

Demonstrațiunea aceasta, pentru care se
fac mari pregătiri, cauzează guvernului gro-
zave dureri de cap.

Presa, credincioasă tradiției inaugurate în
anii din urmă, exploatează și acest prilej de
a făuri armă împotriva naționalităților, și în
special asupra noastră, a românilor. Ea
sbiară în gura mare, că și românii s'au
aliat cu socialiștii și ei s'au organizat și
sub pretextul, că demonstrează pentru votul
universal, se vor ridica împotriva ungarilor
și vor face revoluție. Se numesc chiar mai
multe institute de bani românești din Ti-
miș și Caraș, cari ar sprijii o asemenea miș-
care.

Perfidia presei ungurești crește, ipocrizia
ei se mărește, mișelia ei nu mai cunoaște
marginii.

Ce au de gând oamenii ăștia? Cred, că
în felul acesta vor pregăti cap de acuză
împotriva noastră și ne vor face imposibili?
Se înșală rău.

Nouă de altfel în urma urmelor ne va fi
prielnică ținuta aceasta a vrășmașilor, căci
ea ne va trezi și mai repede la conștiința
drepturilor noastre omenești, cetățenești și
naționale.

Apponyi despre situație. Ministrul cultelor
conte'e Apponyi, vorbind la cina comună a par-
tidului 48-ist din Budapesta Ferencváros despre
situație, între alte a spus, că proiectul despre
sufragiul universal va fi terminat în cel mai scurt
timp. Acest proiect corăspunde perfect preten-
ziunilor sociale ale guvernului și apără în acelaș
timp hegemonia națiunii maghiare. La toamnă
guvernul va prezenta camerei însemnate proiecte
de reformă, între cari cel despre garanțiile con-
stituționale, despre dări, și alte proiecte cultu-
rale.

Consiliu ministerial. Ieri s'a ținut consiliu
ministerial în palatul din Buda al ministrului
președinte, luând parte toți miniștrii, afară de
Jekelfalussy. Consultările au ținut dela ceasurile
10 până la 2 p. m. reluându-se la 4. Obiectul

principal, asupra căruia s'a desbătut a fost tranșacțiunea. Se afirmă, că au fost aduse în discuție și alte câteva proiecte.

Din alt izvor se afirmă, că de tranșacțiune nu s'a ocupat de fel consiliul ministerial, pentru că tranșacțiunea e deja terminată. Informațiunea aceasta ni-se pare și nouă exactă. Pertractările din urmă, întreruperile și reluările tratativelor s'au folosit numai ca pretexte pentru amăgirea opiniei publice.

Adunare poporală oprită. Adunarea poporală slovăcească, convocată pe mâne, 29 l. c. la Vágújhely a fost oprită din partea pretorelui pe motivul, că persoana, care a scris înștiințarea nu oferă destulă garanță. Pretexte se găesc ele destule.

Moravuri ungurești. Intre Lengyel Zoltán și fostul ministru de justiție Polónyi Géza, precum se știe, eră mare dușmănia. Polónyi eră acuzat din partea celui dintâiu cu tot felul de fapte, cari se loviau de codul penal. Pe de altă parte toată lumea știe din ce fel de stofă e făcut arapul, care a ajuns într'un timp zeul justiției ungurești.

Și acum nici mai mult nici mai puțin: Lengyel și Polónyi și-au dat sărutarea de împăcare și au de gând să înființeze împreună un nou partid politic.

Sărmană țară ungurească!

Deputații între popor.

Di Aurel Novac, deputatul național al cercului electoral Sasca, Vineri, în 27 Septembrie a ținut darea de seamă și adunare poporală pentru sufragiul universal în comunele Ciuchici, Racașdia, Vranii, iar în comunele Nicolint, Iertof, Mircovaș și Berliște s'a întreținut și sfătuit cu fruntașii și conducătorii alegătorilor săi.

Duminecă în 29 Septembrie dr. Iuliu Maniu, deputatul cercului Vinului de jos, își va ținea darea de seamă în comuna Spring (l. Sebeș).

Totodată se va vorbi despre sufragiul universal și în urmă se vor da sfaturi și îndemnuri pentru țărani.

FOIȚA ORIGINALĂ A »TRIBUNEI«.

Dela Roma la Neapol.

— Pe mare. —

Note de Pompiliu Robescu.

Celei mai noi redacții.

Plutim iar de o oară. Insula Ponza a rămas mult în urmă ca un nor albastru care din ce în ce dispăre și se afundă în ape, contururile ei devin tot mai diafane pe cerul ce s'a limpezit cu totul, pe când în față apare ca o umbră d'abia distinctă insula Ventotène. Vaporul tresare pe undele line spumegând în urma sa albastru apă, valurile vin mereu spre vas gonindu-se unul pe altul, soarele lucește sus la zenit aruncând o ploaie de raze blonde peste nemărginită mare, care piere presărată de miriade de scipiri arginții ce dansează pe infinitul de ape. Și calmul enormului pustiu de valuri, pe care numai noi după vapor reprezentăm vieața, se lasă greoi din cupola lucitoare a cerului îmbrățișând toată zarea, pătrunzându-mi în suflet ca o senzație de ciudate dorinți. Valurile foșnesc lovindu-se de coastele piroscifului și prin șoptirea lor bizară mărește mai mult sentimentul pustiuului ce ne înconjoară; vântul

a încetat cu totul lăsând vela dela proră moale, aerul umed și sărat îmi bate fața și nu știu cum, dar încetul cu încetul mă prinde o dorință de pustiu, de singurătate absolută, aș vrea să fiu singur, să nu mai văd pe nimeni, să nu aud nici o vorbă, să mă simt legănat de mișcarea vaporului, purtat peste sticloasa mare, în șmotul monoton și ritmic al motorului, departe mai departe, timp de o zi, de o lună, de un an. Convorbirile din jurul meu mă supără, doctorul cu vivacitatea lui mi-se pare nepotrivit cu sălbatica splendoare a naturii, Tommaso cu ochelarii lui negri, cu pipa în gură mă apasă, căpitanul în costumul alb, plimbându-se pe puntea de comandă par'că strică orice frumsete a priveliștei, timonierul cu mâna pe roata cârmei, preocupat a privi numai înainte îmi dă o impresie de manechin, iar cei doi soți ce dorm răsturnați unul pe altul, par întruciparea supremei ironii a prozei imbecile. Înzadar caut un loc izolat: corvela este plină de pasagerii imbarcați la Ponza, iar în salonul de jos se așează masa; la pupă țărani și țărance au ocupat locul sub bandieră, la proră doi mateloți stau de vorbă cu mecanicul și cu un pescar ce stă calm cu pipa în gură lângă patru coșuri de nuiete printre grațiile cărora, aragustele ce le duce la Neapol, își mișcă încet antenele lor lungi și fine ca niște fire de iarbă roșcată.

Presa ungurească.

Și din relațiunile ce am dat până acum, cetitorii noștri au putut să se convingă despre selbătăcia, perversitatea și curata nebulie a celor din presa maghiară.

Totuși, mai dăm câteva mostre.

»A Nap«, ziarul în care scrie Ugron, fruntaș al partidului guvernamental, în numărul său dela 25 c. aduce următoarele:

»Din Dumitru Sturdza, primul-ministru al valahilor, poporul gunoii al Europei, a fișnit sângele de lături baicanic. Cași cel din urmă tâlhar-spărgător, așa s'a furișat pe teritorul Ungariei primul dignitar valah, sub nume schimbat, cu pasaport fals, să ia parte la serbarea valahă din Bistrița, al cărei scop a fost agitația mizerabilă împotriva unghurimei. Cazul acesta nu are păreche în istoria diplomatică a Europei și ca fiitor al unui astfel de rol nici nu se poate închipui decât un prim ministru valah, care nici ca excelență nu-și uită calitatea sa de păzitor de capre. A adus însă cu sine prim-ministrul valah și un coleg, tot de pânura sa, în persoana ministrului de interne Ionei Brătianu, care cu nimic înu e mai bun decât dânsul, care deasemeni și-a tălnuit calitatea, pentru că să poată lua parte la adunare și să desvoalte agitare murdară.

»Mai avem știre, că Sturdza și Brătianu au venit în Ardeal să prepare marea revoluție valahă de care cunosătorii agitațiunilor deputaților vorbesc deja de luni de zile. Fie că amănuntul acesta corespunde ad-vărului, fie că nu, afacerea scârboasă strigă după răz bunare. Sturdza, care într'atăta și a uitat de sine, trebuie să zboare din scaunul de prim-ministru. Și trebuie s'o șteargă și Brătianu, complicele lui, pentru că bandiți cu felinar de hoji nu pot să poarte în Europa demnitate de drept public...

Acestea le scrie ca — informațiuni.

Iată ce spune însă în articol de fond:

»Suntem la ameazi, în ziua de 24 Septembrie și încă tot nu s'a convocat parlamentul și încă tot nu s'a afișat porunca de mobilizare. A trecut mai bine de jumătate de zi de când a căzut vântul de pe cea mai primejdioasă conspirație, de pe tradarea de patrie împlinită, și starea de asediu n'a fost încă declarată, la Bistrița n'au fost încă strinși în lanțuri compliceii rezvrătirii!

»Până când se mai așteaptă? Căci nu mai poate fi vorba de zile, nici de jumătăți de zile, ci mult de ore! Unde e guvernul, unde ministrul de externe, unde parlamentul și unde armata? Unde răz bunarea și pedepsirea mai iute

decât fulgerul, care să i trănăască în cap pe conspiratori?

Și după ce spune că în Ardeal s'a pus la cale o răscoală cași pe vremea lui Horia ori Iancu, în dosul căreia stă România oficioasă, zice:

»Răsboi României! Acesta poate fi singurul răspuns la atentatul dela Bistrița, dacă Sturdza, Brătianu și cu ei întreaga bandă de conspiratori români nu vor fi deja mâne nu numai dați afară, ci și pedepsiți exemplar. Iar compliceii din Ungaria trebuie prinși imediat și pedepsiți să rămână de pomină pentru vecie iar în Ardeal și în părțile românești trebuie creat situație excepțională. Fie statariu, fie stare de asediu, fie ocupație militară...

»Credem că privirea supărată alui Francisc Iosif schinteie și pumnul său va izbi cu răz bunare îngrozitoare în creștetul turburătorilor, hoșilor, piraților din țara sa. Credem și așteptăm. Pentru că dacă nici în asta n'am mai putea crede, am perde orice credință din suflet și atunci țara asta ar merge spre o catastrofă îngrozitoare.

»Arad és Vidéke« scrie un articol prim sub titlul »Sturdza & Brătianu«, care face cinste întregii prese ungurești. Reproducem unele mărgăritare din acest articol, ca document pentru prosperitate.

»Și aceasta se ține de legendele răbdării ungurești (?). Ministrul președinte și ministrul de interne al statului român vecin cugetă una mare, se urcă în automobil, trec granița ungară și apoi intră în capitala unui comitat ungar și acolo demostrează și în dicții împotriva ideii naționale (maghiare), pe lângă asistența autorităților. Dnii Dimitrie Sturdza și Ioan Brătianu s'au distrat alaltăieri în Ardeal, la Bistrița, și au predicat acolo preamărirea culturii românești cu vorbe sunătoare și cu — sute de coroane sunătoare. Brătianu, ministrul de interne »a distins« cu o sută de coroane pe cel mai bun elev al gimnazului din Bistrița (fapt este că acest lucru s'a întâmplat la Năsăud), iar Excelența Sa dl ministru președinte, acest binemeritat păstor de capre (?) a împletit din frunze patriotice în adunarea generală a Astrei laui pe fruntea culturii românești.

»Dacă peste tot s'ar putea închipui, că acest lucru ar fi posibil în Anglia, atunci bombele de melinit ale flotei de răsboiu britice, ar șuieră deja asupra unicului port de mare român, asupra Constanței. Dar așa ceva se poate întâmpla numai în Ungaria și cu națiunea maghiară.

Intre cei doi mateloți o scară îngustă de fier se urcă drept în sus pe coperișul cabinelor dela proră ce formează o platformă de fier acoperind tot botul vaporului; o paserelă strimță face o trecere în mijlocul platformei până la punctul cel mai înaintat al piroscifului, d'asupra pintenului de fier ce taie valurile, și când am ajuns aci, când mi a rămas în spate toată vieața de pe vapor, am simțit singurătatea pe care o căutam... Nimeni! În urma mea nu se aude nici măcar suflul motorului, sub picioare se deschide o prăpastie unde joacă valurile; nici un obstacol nu îmi stă înainte, de mai fac un pas mă prăbușesc... sunt singur pe oglinda mării.

Aierul cald și sărat îmi flutură părul pe la urechi, calmul pustiuului se lasă apăsător, pintenul de fier taie valurile, împărțindu-le în două cărări de spume... »Lampo« se ridică ușor, atinge cu botul lui enorm o undă netedă ca de catifea, o sfășie alunecând peste ea grațios, și se lovește tresărind de un val ce se sparge în spume albe. Și vin mereu, vin ca o armată, ca un popor, ca o lume, valurile rotunde, netede, albastre, vin unul după altul să se lovească de vasul nostru. De unde pornesc, ce vor, ce caută spre noi? Ne aduc salutul lumilor lor de ape, sau semnul puterii, ce acum calmă se răsfășie sbătându-se ușor de pereții piroscifului, privind compătimitoare

Cine suferă?

De stomac, de constipație, de lipsă de poftă de mâncare?

Acela să facă experiență cu apa amară naturală HORGONY recomandată de mai multe sute de medici. Înainte de dejun dacă se ia o jumătate de pahar din apa amară HORGONY după una până în două ore își face efectul dorit, și revine pofta de mâncare și starea bună generală. — Apa naturală HORGONY nu are gust rău și nu provoacă nici un gust neplăcut. Se poate căpăta în toate prăvăliile cu ape minerale, în băcăni și farmacii. La târgulul să se ceară lămurit apa amară naturală HORGONY.

Proprietar: Loser János, Budapest.

Antonie Karátsonyi

ARAD, Strada Hunyadi (colt).



Recomandă băcănia sa bine asortată

cu tot felul de mărfuri și anume:

● droguerie, specerie și coloniale. ●

Prețurile cele mai moderate.

Sprijiți pe comerciantul român!

Telefon 441.

Telefon 441.

La „Cănele negru”.

Din cauze familiare se vinde în grabă o ospătărie

cu grădină, popicărie și cu tot aranjamentul

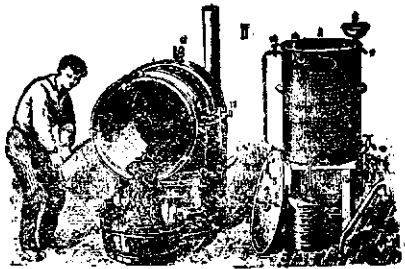
pe lângă preț redus.

A se adresa la administrație.

Haas Lajos,

măestru-lucrător de aramă,
Budapest, VII., Dohány-utca nr. 34.

Instrumente de fabricare de spirt, cognac, liker, țuică și instrumente de a condensa acestea.



MARE
MAGAZINĂ.

Tot felul de instrumente și lucruri necesare la fabrică. — Vase de aramă roșie pentru hoteluri, birturi. Vase de fert cafea, vase de spălat curățit.

Prețuri ieftine.

Vânzare de trăsuri

Se află de vânzare

● trăsuri cu coperiș folosite ●

și alte

● trăsuri noi de tot soiul ●
cu prețuri ieftine.

Se primesc spre reparare — în timp scurt și preț moderat — trăsuri folosite, sau se schimbă.

Olasz Lajos, Arad

fabricant de trăsuri

Erzsébet királyné-körút, vis-à-vis de Ipartes'ület.

O moară

cu o circulație mare din cauză de mutare

de vânzare

împreună cu întreaga ei construcție

pe lângă condițiuni avantajoase.

Adresa în Administrație.

La administrația „Tribunei” să află de vânzare următoarele cărți:

Almanahul „Petru Maior”	Cor. 4.—
„La Roma” de I. Russu-Șirianu	” 2.—
„Stropi de roaună”	” 1.—
„Aur” Const. Hodoș	” 1:50
„Amical Poporului” Titu Vuiculescu	” 1.—
Popescu. „Petru Cazacul”	” 1:60
Chendi: „Ioan Botezătorii”	” 1.—
Chendi: „Zece ani de mișcare lit.”	Cor. 1.—
Slavici: „Vatra părăsită”	” 1:50
Dr. Szabó: „Drepturile și datorințele”	” 5:20
Ardeleanu: „Buchetul meu”	” 1.—
dto „Lupta pentru drept”	” 2.—
dto „Judecătorii cu jurații”	” —80

La fiecare carte să se adauge 10 fil. porto.

Pentru cei ce pățimesc de surprătură

Cea mai nouă invenție de bandajiu ces. și rez. brevetat pneumatic cu pelotă de cauciuc, cel mai perfect în felul său alui KELETI!

Oprește surprătura cea mai mare și vechie fără de a cauza dureri.

Prețul: pentru o latură 12 coroane, pentru amândouă laturile 24 coroane.

Mulțime de epistoale recunoscătoare din patrie și străinătate, dela cei mai vestiți medici și profesori.

În institutul meu artistic pentru îndreptarea corpului, ce susțiu de 25 ani, pe lângă controlul unui medic de praxă al orașului Budapesta, să pregătească lângă prețurile cele mai ieftine, cele mai perfecte instrumente tehnice, ca

picioare și mâni artificiale pentru cei amputați.

Corzete și îndreptătoare pentru cei în creștere strâmbă.

Mașini de proptit și umblat pentru cei ce suferă de dureri de oasă, închieturi, tuberculoză, boală englezoască, reumă și garbovire.

Lepători pentru pântece și ciorapi de cauciuc pentru căreei și convulziunii.

— Damaele sunt servite de femei. —

Seraclii, conform înțelegerii, vor plăti în rate.

— Cereti gratis și franco catalog provăznt cu peste 3000 figuri. —

KELETI J. fabricant de instrumente artistice igienice
BUDAPEST, IV., Koronaherczeg-u. 17—18

(În palatul claustrului ordinului monahal „Szervita”).

Fabrica: Bpest, IV. Koronaherczeg-u 14. — Întemeiată 1878.

— Corespondența în limba română. —

Caut un post de încasator de bani sau de servitor de cancelarie. Posed cu certificaturi bune și cu cauție.

Adresa la administrația ziarului.



Ioan Philipovits
fabricant

de ornamente, steaguri bisericesti

steaguri pentru reuniuni și baldahin

VERSECZ.

MUNZL ARAD

FONDAT ÎN 1860.

Nrul telef. de stat 213.

Prăvălie de pălării de prima calitate, albituri și lucruri de modă pentru domni.

PĂLĂRII DE TOAMNĂ RECOMANDABILE:

Pălării de catifea (velour) tasonul cel mai frumos și colorii frumoase.

Pălării de loden (resistente furtunei) eselusiiv fabricallii de prima calitate, în colorilei mai frumoase.

Pălării tari englezești
calitatea cea mai bună!

Pălării italiene (Borsalino)

noi, fabricație celebră!

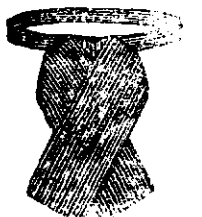
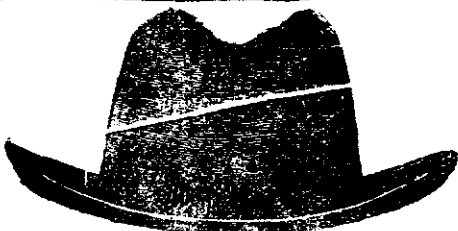
Privind vitrinele mele se poate convinge ori cine despre noutățile mele și prețurile ieftine.

Se pot procura la mine în prețuri de concurența:

Albituri ** Ciorapi ** Batiste.

Cravatele cele mai cu gust și mai alese noutate.

Mărfuri recunoscute de cea mai bună calitate.



Ministerul de finanțe
BUCUREȘTI

Direcțiunea datorii publice
și a penziunilor

Datoria publică

Tablou de numerile titlurilor de rentă 5% amortizabilă din 1894, internă, împrumutul de lei 6.500,000 eşite la sorți la tragerea dela 1 Septembrie 1907.

Valoare nominală lei 39.500

A 27-a tragere.

4 titluri de 5000 lei

4	35	115	452
---	----	-----	-----

39 titluri de 500 lei

774	890	1229	1648	2077	2770	2828	3138	4071	4609	4788	5058	5555	5724	5978	6057	6455	6590	6891	7087
818	913	1354	1768	2416	2813	3021	3510	4293	4680	5018	5367	5639	5944	5984	6339	6466	6617	7061	

Ptata acestor titluri, purtând cuponul No. 28 din 1/14 Aprilie 1908 și următoarele, precum și plata cuponului No. 27 din 1/14 Octombrie 1907, se va face cu începere dela 1/14 Octombrie 1907: în România: la casieria centrală în București și în județe la administrațiile financiare. Cupoanele titlurilor eşite la sorți nu mai sunt plătibile.

Tablou de numerile titlurilor de rentă 5% amortizabilă din 1894, internă, împrumutul de lei 6.500.000, eşite la sorți la tragerile precedente și neprezentate la ramburse până la 1/14 Septembrie 1907

Titlu de 5000 lei

645	Septembrie	1906
-----	------------	------

Titluri de 500 lei

No. titlurilor	Data eşirii la sorți	No. titlurilor	Data eşirii la sorți	No. titlurilor	Data eşirii la sorți	No. titlurilor	Data eşirii la sorți	
	Luna	Anul	Luna	Anul	Luna	Anul	Luna	Anul
884	Martie	1907	1393	Septembrie	1906	2491	Martie	1907
1083	Septembrie	1905	1482	Martie	1907	2589	"	1905
1093	"	"	1545	"	"	2851	Septembrie	1906
1114	"	1906	2004	Septembrie	1906	2968	Martie	1907
1262	Martie	"	2189	"	1905	3067	"	"

Prima Societate de Credit Funciar Român din București.

Publicațiune.

Se aduce la cunoștința generală că în ziua de 28 Septembrie stil vechiu a. c., urmează a se ține licitație prin oferte închise și fără drept de supralicitare la sediul acestei Societăți, strada Colței Nr. 27, București, pentru vânzarea de veci a moșiei PISCUL RUSULUI din comuna Dagăța, județul Roman.

Intinderea totală a acestei moșii este aproximativ de 174 fălci, din care ca 76 fălci pădure, restul arătură, fânețe și imășuri.

Licitatiunea va începe dela suma de lei 66,000.—. Garanția cerută la licitație este de 5,000.— lei în scrisuri funciare rurale.

Condițiunile speciale pentru vânzarea acestei moșii se pot vedea la sediul Societății în orice zi de lucru între orele 11 a. m. până la 6 p. m. Ele fac parte integrantă din contract.

Ofertele trebuiesc făcute pe formularele date de Societate, la care se găsec alăturare condițiunile speciale de vânzare.

Vânzarea rămâne definitivă numai după aprobarea Consiliului de Administrație.

Direcțiunea.

4547/1907. tkv. sz.

Arverési hirdetmény-kivonat.

A hjenői kir. jbiróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a „Victoria“ takaré- és hitelintézet, az alább irt és csatlakozottnak kimondott végrehajthatóknak, Mojsza János silingyiai lakos végrehajtást szenvedő elleni alább irt tőkekövetelések s jár. iránti végrehajtási ügyében az árverést elrendelte, minek folytán az aradi kir. tvszék és a hjenői kir. jbiróság területén fekvő és a silingyiai 5. sz. tkvben A+I. 1—7. sor (18—19.), 406, 471., 481., 572., 594. és 662. hrjzi sz. a. foglalt

beltelek, az azon levő épületek és egynegyed kül-állományu föld 2496 kor. és az A+I. sor 1018 hrjzi sz. a foglalt szőlő 34 kor. kikialtási árban az 1907. évi október 19. napjának d. e. 10 órakor

Silingyia községhezánál megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladatni:

1. Ha a kikialtási áron felül ígéret nem fog tétetni, az elárverezendő ingatlan a kikialtási áron alul is el fog adatni.

2. Árverelni kívánók tartoznak az ingatlan becserének 10%-át, vagyis 249 K 60 ft és 3 K 40 ft készpénzben, vagy az 1881. évi nov. 1-én 3333. sz. igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. LX. tcz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

3. Vevő köteles a vételért három egyenlő részletben, és pedig az elsőt az árverés jogerőre emelkedésétől számított 15 nap, a másodikat ugyanazon naptól számított 30 nap, s a harmadikat ugyanazon naptól számított 45 nap alatt, minden egyes vételári részlet után az árverés napjától számított 5 „, kamatokkal együtt szabályszerű letéti kérvény kapesában az 1881. évi decz. 6-án 39425. I. M. sz. a. kelt rendeletben előirt módon a buttyini kir. adóhivatalnál mint birói letétpénztárnál befizetni.

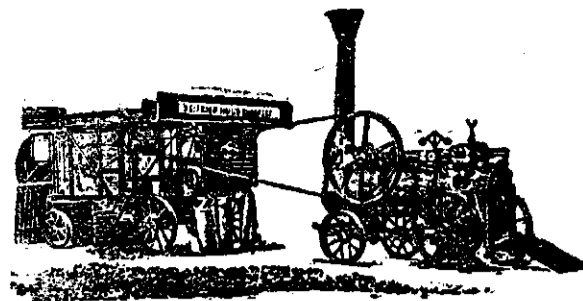
A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. jbiróság tkvi hatóságánál, továbbá Silingyia, Lugozó és Apatelek községek előjáróságainál megtekinthetők.

Borosjenő, 1907 július 9-én, kir. jbiróság mint tkvi hatóság.

Székely s. k.,
kir. albi-ó.

ANUNȚURI
primește administrația »Tribuna« pe lângă prețurile cele mai moderate.



Provisiuni de mașini cu vapor
LOCOMOBILE

făcător de jirezi de paie

în formă întrebunțată și cu dregere se pot căpăta pe lângă condiții de plătre foarte favorabilă la firma

SEIFRIED HUGÓ

BUDAPEST, V., str. Katona József 17.

Import de cea mai fină cafea.

Căfele prăjite

prăjite zilnic și proaspăt în prăjitorul meu propriu cu vapor, din soiurile cele mai alese:

- Cafea Cuba mărgea, ce mai fină, 1/2 Kgr. fl. 1.20
- Amestec de Granada Nouă, 1/2 Kgr. „ 1.—
- „ regal (Kirá'y Keverék) 1/2 Kgr. „ —80
- „ Domingo 1/2 Kgr. „ —70

Căfele brute.

- Cafea Mărgea și Cuba, foarte fină, 1/2 Kgr. fl. 1.—
- „ Java de aur 1/2 Kgr. „ —90
- „ Mocca, 1/2 Kgr. „ —90
- „ Liberia, 1/2 Kgr. „ —80
- „ Mărgea și Cuba, 1/2 Kgr. „ —80
- „ Quatemala, 1/2 Kgr. „ —90
- „ Santos, Mărgea și Cuba 1/2 Kgr. „ —60

T e a.

- Fărmituri, 1/2 Kgr. „ 1.50
- Kongo, 1/2 Kgr. „ 1.50
- Amest. reg. (Kirá'y kev.), 1/2 Kgr. „ 3.—
- Mandarin (veritabila), 1/2 Kgr. „ 4.—

Vânzare în mare și mic.

— In provincia franco. —

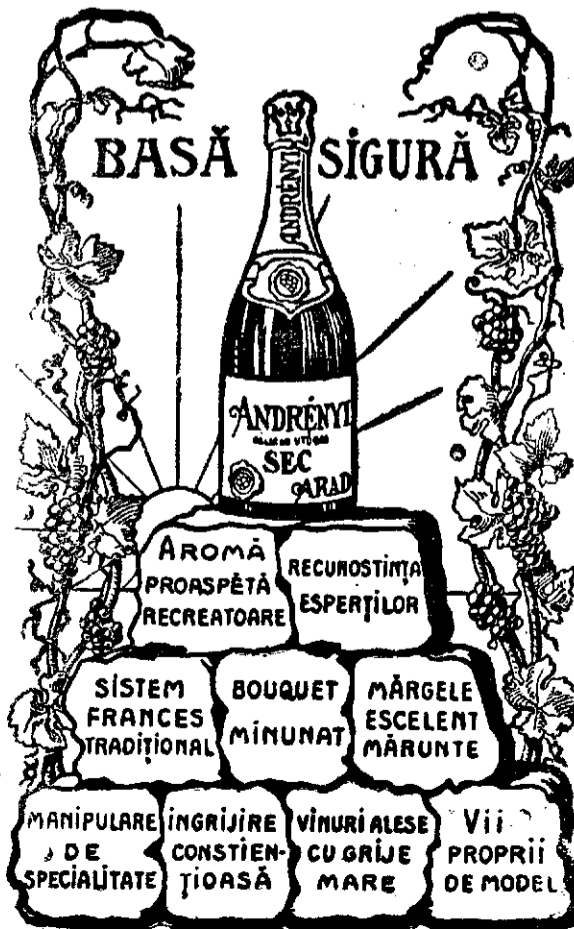
Cu deosebită stimă:

Wizner Benő,

negustorie de import de cafea și alte din Fiume

Szeged, Kárász-utca 16.

— Zilnic cafea proaspătă prăjită. —



BASĂ SIGURĂ

ANDRÉNYI
SEC
ARAD

AROMĂ RECUOSTINȚA
PROASPĂTĂ ESPERȚILOR
RECREATOARE

SISTEM BOUQUET MĂRGELE
FRANCES MINUNAT ESCLENT
TRADIȚIONAL MĂRUNTE

MANIPULARE INGRIJIRE VINURI ALESE Vii
DE CONSTIEN- CU GRJIE PROPRII
SPECIALITATE ȚIOASĂ MARE DE MODEL

Premiat cu medalia cea mare la exp. milenară din Bpesta în 1896.

**TURNĂTORIA
DE CLOPOTE**



Fabrica de
scaune de fer
pentru clo-
pote - - alui

ANTONIU NOVOTNY

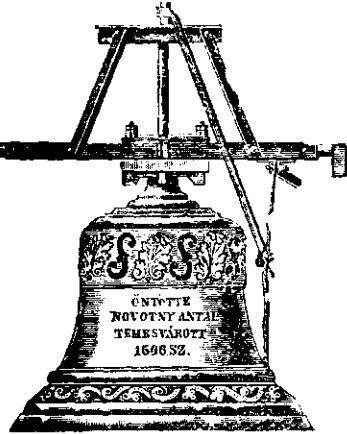
TIMIȘOARA-FABRIC

Se recomandă spre pregătirea clopotelor nouă, precum la turnarea de nou a clopotelor stricate, spre facerea de clopote întregi, armonioase, pe garanție de mai mulți ani provăzute cu ajustări de fer bătut, construite spre a le întoarce cu ușurință în orice parte îndată ce clopotele sunt bătute de o lăture fiind astfel mântuite de crepare. Cu deosebire sunt recomandate

CLOPOTELE GĂURITE

de dînsul inventate, și premiate în mai multe rânduri, cari sunt provăzute în partea superioară — ca violina — cu găuri ca figura S și au un ton mai intensiv, mai adînc, mai limpede, mai plăcut și cu vibrație mai voluminoasă decât cele de sistem vechiu, astfel că un clopot patentat de 327 klg. este egal în ton cu un clopot de 461 klg. patentat după sistemul vechiu.

Se mai recomandă apoi pentru facerea scaunelor de fer bătut, de sine stătător — pentru preajustarea clopotelor vechi cu ajustare de fer bătut ca și spre turnarea de toace de metal. — Preț-curanturi ilustrate gratis.



Zsellér Imre

Atelier artistic pentru specialitate de ferești de biserică, pictură pe sticlă, pentru părți de sticlă, plumbitor de artă și de mozaic

Budapest, VI., Aréna-ut 124.

Pân' acum s'au făcut în atelierul meu fereștile bisericilor romano-catolice din **Bács-Almás**, a celei din **Nickine**, din **Grediște**, **Bácskula** și **Bodajk**, a celei greco-orientale din **Ujvidék**, la cari mă provoc, ca și la parohii, cari au lucru distins din parte-mi.

Lösch József

fabrică de mașini de agronomie

BÁCS-TOPOLYA

Recomandă

mașina de **HUNNIA** cu două
sămănat **HUNNIA** rânduri.

Fabricație ungurească!

— Poștiți și cereți înviațiuni asupra prețurilor. —

Un talp bere de curte 9 cr.
O halbă 14 cr.

Avis!

Avis!

Cu deosebit respect aduc la cunoștința distinsului public, că **berăria orășenească de sub teatru**

am luat-o în arândă

și acea voi ajusta conform tuturor recerînțelor moderne. Din ziua aceasta voi avea cea mai excelentă bere de **Kőbánya** a primei societăți ungurești pe acții așa numită

BERE DE CURTE

apoi vinurile de sub podgorie de cea mai bună calitate. Cuina pe lângă prețurile cele mai ieftine totuși va corespunde cerințelor moderne.

Cu deosebită stimă: **Kánya Géza.**

Un talp bere de curte 9 cr.
O halbă 14 cr.

Inștiințare.

Am onoare a aduce la cunoștința onoratului public din loc și jur, că în locuința mea din **strada Bercsényi, nr. 8 Arad** efeptuesc tot felul de

planuri de zidărie

pe lângă prețurile cele mai reduse.

Insemnez că în urma praxeii mele continue de 32 ani, mă nizuiesc ca în totdeauna să câștig îndestulirea onoratului public doritor de a zidi. **Nu sunt membrul nici unei societăți** și tot felul de zidărie o efeptuesc cât mai curând.

Cerând sprijinirea, sunt cu profundă stimă:

Horváth József, maeștru zidar.

MOȘTENITORII LUI

TAGÁNYI ISTVÁN

ȘI KISJOLSVAI SZABÓ ISTVÁN

proprietarii de vii de deal

și vind

VINURILE

din regia proprie exclusiv de

Mădierat, Miniș și Barațca,

vinuri albe și roșie de masă,

de desert (aszu)

în Arad, strada Batthyányi nr. 24

în localul anume aranjat pen-

tru acest scop și le espediază

în butoie sau buteli în loc sau

în provincie.

Catalog specificat de prețuri se trimite la

dorință imediat.

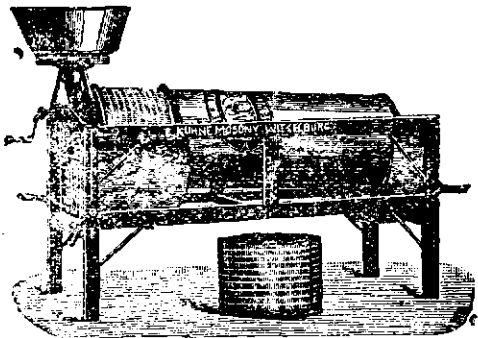
Kovács Soma și soțul, Arad



magazin de mașini de agricultură, de aranjamente diverse: speciale și pentru pivniță.

Reprezentanța singură a fabricantului KÜHNE E. din Moson.

Pompe de vin, site, mașini de vinărie, ciururi, mașini de ales neghina, pluguri sistem Sack, mași de sămănat originale Drill »Hungaria« și de »Moson«. Recvizite de moară, unelte, țevi de gumă, fântâni.



O

Fondat în 1868.

O

TEUTSCH GYULA

Prima fabrica din Brașov

de mașini, pompe de stins focul și tot felul de articole de alamă, institut pentru nichelare, magazin de biciclete, mașini de cusut și mașini agricole

Brașov, str. Bolonya-vasut Nr. 9.

- - PROSPECTE - -

despre pompe de apă trimite gratis și franco.

O

Telefon-Nr. 122.

O

Telefon nr. 373.

Telefon nr. 373.

INTREPRINDERE ROMANEASCĂ.

FRĂȚII BURZA

fost firma Hartmann Samu
ARAD, BOROS BÉNI-TÉR Nr. 1.

Avem onoare a aduce la cunoștința P. T. public, ca preluând prăvălia de fer și coloniale ce a susținut în Arad de mai multe decenii sub firma HARTMANN SAMU, o conducem ca firmă înprotocolată sub titlul

FRĂȚII BURZA

care ne-am stăruit pe baza cunoștințelor câștigate de nou a o aranja cu toate necesitățile timpului prezent, unde se află mare deposit de fer, instrumente, ferării, cuptoare, fântâni, pompe, vase de fer, mai de parte mare deposit de mașini economice, pluguri, graji, — mare asortiment de puști și recuzite de vânătorie, cât și prav de pușcă etc.

În urma legăturilor noastre, suntem în plăcuta poziție de a satisface tuturor comenzilor ce aparțin acestei branșe, drept ce rugăm sprijinul prea onoratului public, semnând

cu toată stima:

Frății Burza.

HAINE pentru copii
Albituri pentru dame!
Blouse
ȘORTURI!
en gros — Export — en detail.

FRANK & BERG, Versecz.

„La Fortuna“. Andrassy-ut (Casa proprie). „La Fortuna“.

Cea mai mare casă de comerț de șorturi în Ungaria de sud!

Cea mai ieftină casă de comerț!

Oferă pe lângă magazinele colosale un mare asortiment pentru toate articolele solide și bine lucrate ca:

Șorturi, Albituri de Dame, Juponi de Cloth, Luster și Pianell.

Pe lângă prețurile de fabrică uimitor și recunoscut de modeste.

Șorturi de băieți din pânză și Coper.

Șorturi de Batist } albe, foarte drăguțe cu broderii, colțuri și croșetării, a 50 bani până la 1.20 cor.

Șorturi de Thee } albe, toate pline de croșetării, o prelucrare admirabilă, foarte durabile, a 1.20—2.80.

Șorturi de Helveția de Batist, } in prelucrare elegantă, foarte bună din Coper foarte bun și cu culoare veritabilă. 1.80—2.80 cor

Jupon de Cloth } in asortiment mare și mereu variat cu ajour și volante croșetate dela 2.80 cor. in sus.

Jachetele noastre de desupt Chloth și Șorțele se bucură de o mare, durabilă popularitate în public din care cauză am fost nevoiți a mări încă odată

aceasta divizie de mărfuri.

Revanzătorii primesc la dorință mostre.

Dacă nu se potrivește ceva, se poate trimite înapoi.

Principiul nostru este: { Numai marfă nouă, solidă, facon eminent, material bun preț fix cu »Fortuna«.



Șorturi de copii mai mici din tot soiul de stofă cum: Coper, Creton, Cloth, Luster, Batist și Zephir.

Șorturi de fetițe, facon »Reform Fortuna«, Forma apărută cu marcă. In prelucrare elegantă și eminent cusute.

Șorturi de dame in 130 de Facon-e dela 44 bani până la 1.30 Cor.

Șorturi de casă in două părți late și frumoasă cusute cu fir a 68—80 bani.

Șorturi de damă »Cloth« și fir a 60 bani.

Șorturi de damă »Cloth« in prelucrare cea mai elegantă cu peste 100 de Facon-e cu asortiment foarte mare și mercu variat a 60 bani până in 2.80 cor.

STIMATE DOAMNE!

Comandați numai odată de probă cosmeticul de înfrumusețare
Crema Havasi-Gyopár de dr. Biró
și Vă veți convinge că acest cosmetic minunat îndepărtează imediat
pistruiile, petele de ficat și tot felul de erupțiuni de pe fața feței, și îi
dă o frăgezime tinerească. Un borcan mare 1 cor. Săpunul 70 fil.

Cel mai eficace preparat contra anemiei, lipsa de
apetit și nenositare este preparatul alui D. B. RÓ Tokaji China-Vasbor
Are un gust plăcut, întărește și curăță sângele. Prețul unei sticle 2 cor. 40 fil.

„ARANYHARMAT“.

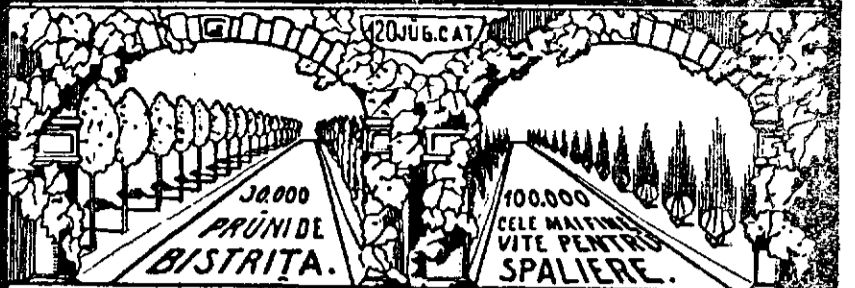
Prin întrebuințarea căruia se poate colora părul în blond-auriu. Acest mijloc
e nestrăicător atât pentru păr cât și în general pentru sănătate. Nu vopsește!
Nu murdărește! Prețul unei sticle cu îndrumare 3 coroane.

Toate aceste se află în deposit principal la:

Farmacia W O L F F, Kolozsvár.

Correspondență particulară în limba română!

FISCHER + COMP. NAGYENYED



150.000 POMI RODITORI
1.000.000 SUJETE
1000.000 PLANTE PENTRU GARD VIU
ARBORI DE PROMENADA, ARBORI
DE ORNAMENT, ROZE, FRUCTE CU
BOABA, CONIFERI LTC.

1 MILION ALTOAE DE VITE,
VITA DE VIIE EUROPEANASI
AMERICANĂ CU SI
FĂRĂ RĂDĂCINĂ.

Danica Tabakovits

Kápolna-u. 30, etag. I., ușa 3
va deschide

un curs

pentru

văpsire și călcarea catifelei

precum și tot felul de lucruri
moderne, artistice (pictură de
ac și diferite feluri de broderii,
doritele lucrări de piele etc.).

Se pot înștiința zilnic dela orele 10 și jum. înainte
de prânz până la 12.

Preparațiuni de ACID-CARBONIC din Muschong-Buziásfürdő



noi aranjamente
expediază în afară de cartel o cantitate ori cât de mare
ACID-CARBONIC-LICHID
natural, chemic, din izvorul de acid carbonic din băile
Buzias, pentru prepararea apei gazoasă (soda)
pentru restauratori și alte scopuri industriale.

Nu se poate confunda cu acidul-carbonic artificial care e mai
fără spor. ● Serviciu de încredere,
conștiincios!

Ape minerale și medicale de Buzias
in sticle de 1 și de 1/2 litre.

Au un efect neîntrecut pentru boale de inimă, rimich și beșică.

Apă de masă de prima calitate!

Lămuriri servește cu plăcere:

„Muschong-buziásfürdői szénsavmüvek és ásványvizek szétküldési telepe Buziásfürdőn“.

Adresa telegrafică: Muschong, Buziásfürdő. — Telef-interurb. 18.



Croitori de haine pentru domni și uniforme

Fábián és Blázsín, Arad

Deák Ferenc-utca „Vass-szálloda“ épület.

P. T.

Vă aduc la cunoștință, că am ieșit dela firma
Schäffer Henrik, unde am fost croitor mai
mulți ani și am intrat în tovărășie cu binecunoscu-
tul croitor de haine de domni **Fábián Sándor**. Firma
noastră

Fábián és Blázsín

e înserisă pe cale legală. — Atelierul nostru e mon-
tat din nou modern, avem în magazinul nostru tot
felul de stofe moderne englezești și franțuzești, pre-
cum și stofe din patrie, cari sunt din anul acesta,
nu învechite în magazin. **Amândoi suntem
specialiști în croitorie** și așa nu ținem
măstru de croitorie și facem și pe calea aceasta
economic, folosind cel mai bun material și avem la
dispoziție lucrători buni, prin urmare lucrăm mai
ieftin ca alți croitori, de ceea ce vă veți convinge
dacă veți face o comandă de probă.

Dacă suntem chemați în provincie, ne ducem fără
să socotim cheltuelile de drum, în cazul când pu-
tem conta la binevoitoarea comandă.

Cu deosebită stimă:

Fábián és Blázsín

confeccionatorii uniformelor funcționarilor motoarelor
și ai trenurilor unite Arad-Csanádi.

AVIZ! Subsemnatul, cumpărând prima

fabrică transilvană de
casse de fier și oțel

priv. ces. și reg. a dlui
G. Öszy, imi iau
voe a aduce la cuno-
ștința orea on. public,
că în fabrica mea se
execută tot felul de
CASSE și după
toate
mărimile din cel mai
bun material posibil.
Cassele de fier și oțel
panțerate se execută
după cele mai nouă
sisteme engleze și ame-
ricane sigure contra
focului și spargerei
pentru care dau de-
plină garanție.

Atrag atenția onor.
public interesat a nu
confunda fabrica-
tele mele cu alte
fabricate, făcute din
material slab și
prin urmare fără
valoare.

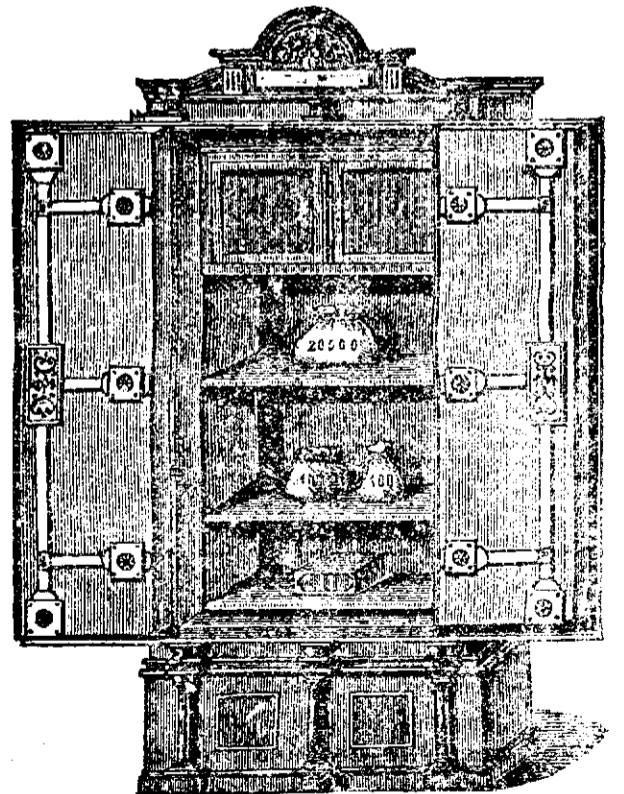
Rugând pe prea on.
public pentru binevoitorul sprijin, semnez
cu distinsă stimă:

E. Purece

fabricant de casse

SIBIU (Nagyszeben), Rosenangergasse nr. 9.

■ Cataloge de prețuri la cerere gratis și franco. ■

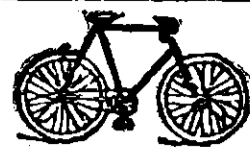




Dela mine **se pot procura**
mașini de cusut, economice și biciclete
cu prețurile cele mai reduse și
pe lângă solvire în rate.

Atelier reparator mechanic. Reparări se efectuează grabnic și punctual și în provincia.

Falk Imre,
Kolozsvár, Deák Ferencz-u. 30.
Széchenyi-tér 39.



Mijlocul cel mai bun de înfrumusețare din lume!

Crema de față Regina

care pentru însușirea neîntrecută de înfrumusețare la expoziția din 1900 Paris a fost premiată.

Crema Regina curată în timpul cel mai scurt față de orice catifelată. **Un borcan 1 cor. 40 fil.**

Pudra Regina se recomandă ca cea mai bună dintre pudrele de față acum cunoscute. Se vind în culoare albă, roză și cremă. **O șcutulă 1 cor. 40 fil.**

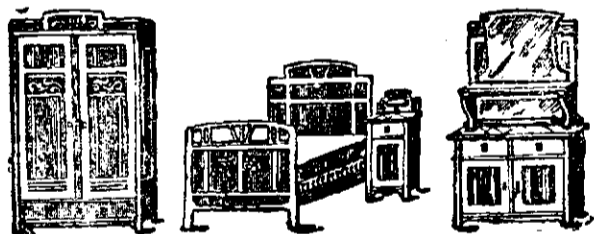
Sapunul crema Regina e sapunul cel mai bun de toaletă pentru înfrumusețarea feței. **O bucată 70 fil.**

De vândut în laboratorul chemical a lui

Temesváry József, apotecar
SZEGED, Petöfi Sugár-ut
și la **Töök József, apotecar, Budapest,**
Király utca.

Igaz Sándor

ciasornicar și giuvaergiu
ARAD, Piața Libertății
lângă edificiul teatrului vechiu.
Aur și argint călcat cumpără
pentru prețul cel mai mare
de zi, ori schimbă pentru alte
obiecte de aur și argint.



Fabrică de mobile.

Cel mai ieftin izvor de a procura mobile
e în **TIMIȘIORA.**

Mare magazin cu tot felul de mobile
pentru mirese, dormitoare,
saloane, cafenele, hoteluri etc., dela cele mai simple până la cele mai elegante.

Primesc tot felul de aranjamente pentru
biurouri de cancelarii și bolte, pregătirea
meselor de biliard după deseme date sau
planuite și desemnate de mine; nu altcum
și tot felul de lucruri și mobile pentru edi-
ficii cari aparțin branșei măsuritului.

Onoratul public poate fi sigur de lucruri
solide și serviciu prompt.

**Mobile se dau și pe lângă preț plă-
tabil în rate lunare.**

In așteptarea comandelor, rămân
cu deosebită stimă:

FORMAYER ALBERT
fabricant de mobile în

Temesvár
Bágyváros, 3 király-u. 8.

Oravicza
Fő-utca.

Fondat la anul 1892.

KAULICH ETEL



BUDAPEST
numai IV.,
Szervita-tér
5, félem.

demultiori deco-
rat, cel mai vechi
și mai plăcut

atelier
de
corsete

in care se con-
fecționează cor-
sete reform ne-
vătămător să-
nătății, în față
drept, stomacul
il lasă liber, to-
așa și susținea-
rea de piept,
strângătoarea
de foale și de
șolduri, susții-
toare de spate,
precum și cor-
sete ortopedice
după moda ire-
centă și solide
pe lângă prețuri

moderate. — Cataloguri ilustrate și îndrumare pentru lu-
area măsurii așa în loc ca și în provincie se trimit gra-
tuit cu porto franco.

Prăvălie nouă! **Fischer Mór** Prăvălie nouă!
ARAD
Piața Andrássy 20.
(Palatul Fischer Elíz.)

Magazin bogat asortat de cele mai bune
articole de porțelan

sticlă,
LĂMPI
RAME,

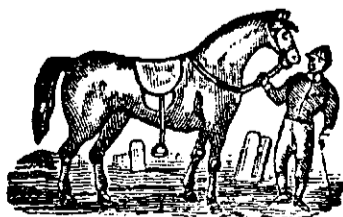
argintărie-china și alpaca
obiecte de lux și tacâmuri.

Jucării de copii. Păpuși.
TRUSOURI DE MIRESE.

Cel mai bun izvor pentru obiecte de ocazie
și cadouri.

Rame din cele mai frumoase, se pregătesc re-
pede și punctual.
Serviciu prompt și cu atenție!

Merzai Kálmán curelar și șelar
Nagyvárad, Szt. János utca 48.



Hamuri, șele,

instrumente tre-
buincioase pentru
călărit, drum și
vânat, frâne și
biciuri,
procovițe pentru cai

fine și ieftine, giamantane de călătorie, ge-
ante de piele, portomonicie, în mare
asortiment.

Prețuri ieftine. Dresări se efectuează în mod grabnic și
prompt.

Se nu mai suferi nimeni!

pentru că poți scăpa de ori-ce durere pro-
venită din răceală prin vestitul

Spirit de gheață (jégzesz).

E singura mângâiere pentru cei ce sufer
de podagră ischiași și reumă.

Nu este numai un medicament indispensabil
de casă, dar din cauza efectului grabnic și radical
chiar o minune.

Di învățător-director **Z. Szöke Albert** din Pan-
czélcseh îmi scrie următoarele:

Spiritul de gheață l'am primit cu mul-
țămintă; mi-a făcut o
mare bucurie, că în trei rânduri și anume la o
durere de măsea, la durere de stomach, la
durere de înțepenirea gâtului și odată la durere
da cap l'am folosit cu deplin succes. Il reco-
mand călduros ori-și-cui, căci e o adevă-
rată binecuvântare pentru cei-ce sufer.

Mai cer 3 sticle mari.

Durerea de dinți și de cap înceată deloc de el.

La oboseală, simț de slăbiciune, la eso-
farea după lucrul greu, la împunsături din
coastă, la scrintituri, la dureri de stomach,

de piept și la dureri de foale etc, după o
singură frecare omul se simte ca de nou născut

Minunatul **Spirit de gheață** a întrecut
D-Tale toată aștep-
tarea mea, drept aceea mai cer șese sticle mici
din acest medicament escelent. Cu deosebită
stimă

Kékellő

Josif László, paroch.

Dragă Dle apotecar! Binevoește a-mi trimite
cu rambursă șase sticle mici din vestitul

Spirit de gheață (jégzesz)

cu întoarcerea poștei; căci au un efect foarte bun
și se pot folosi cu un mare rezultat: și-l reco-
mand foarte călduros ori-și-cui.

Dumnezeu să trăiască pe inventatorul spiritu-
lui de gheață.

Atkár

Bander Gábor, mäsar.

E cu neputință a înșira nenumăratele
epistole de recunoștință și mulțămintă, prin
cari e lăudat **spiritul de gheață.**

Aceste puține specimene dovedesc escelența
și marea lui răspândire într'un timp foarte
scurt, încât deja are și imitatori.

Inventatorul și unicul său fabricant este:

Szémann Ágoston

apotecar

HATVAN.

3 sticle mari sau 6 sticle mici trimit franco
ori-unde.

Prețul: 1 sticlă mare 1 cor. 20 fil., sticlă
mică 60 fil.

Fie-care sticlă e sigilată și numele inven-
tatorului se află atât pe sticlă, cât și pe
avisul de folosință.

Pe postă numai 3 sticle mari sau 9
sticle mici se poate trimite.

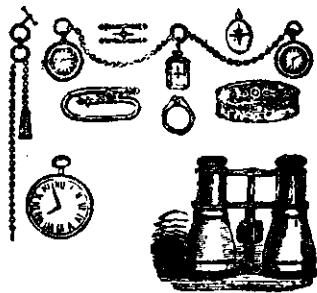
Să ne ferim de imitațiuni.

Sárga János

argintar și pregătitor de obiecte artistice ::
Kolozsvár, Mátyás király-tér 13.

Telefon nr. 354.

Telefon nr. 354.



Abundant provăzut cu obiecte de aur, argint și petrii scumpe. Pregătește tot felul de lucrări artistice: în aur, argint și altfel de lucrări de artă maginetră. — Schimbări de aur și argint, conform cursului zilnic. — Cu preț curent servim gratuit și franco.

Slănină maghiară de prima calitate afumată, sărată, grosă și albă ca zăpada. Se manipulează curat, igienic. Greutatea unei părți e dela 35 până la 70 Kilograme. E foarte bună pentru servitorime de țară, muncitori, secerători și la tot felul de lucrători. Prețurile sunt foarte moderate. — Afară de aceasta:

Cărbuni pentru treerat, oleiu și unsoare de mașină.

Cânepă de prima calitate și sacuri și pânze foarte bune.

Oleiu de trăsuri.

Gunoiu artificial pentru îngunoiria terenului de toamnă.

Materie de zidire.

Sare, sare de vite în presă și formă de praț.

Toate acestea sunt spre cumpărare la

Aradvármegyei Gazdasági Egyesület Fogyasztási és Értékesítő Szövetkezet — în Arad.

Și membrii cari nu iau parte din reuniune, vor fi serviți în modul cel mai bun pe lângă prețurile cele mai moderate.

Hopp Károly

cancelarie tehnică

ARAD, STR. SZÉCHENYI Nr. 5.

Planuri și execuții: Pentru provedere cu apă și iluminare precum și pentru colonii de motoare etc.

REPREZENTANȚA

fabricelor de specialitate de prima calitate.

Numai articole bune

se pot căpăta la

HEGEDÜS GYULA

prăvălie de parfumuri, rechisite de barberie în Arad
ANDRÁSSY-TÉR 15.

Mare asortiment de rachete veritabile englezești pentru tenis și mingii, folbaluri, mingii de gomă, coșuri de călătorie, cosmeticuri franțuzești și englezești.

Acuma a sosit

Untura de pește proaspătă de Norvegia

fără culoare și miros, calitate escelentă.

Prețul unei sticle 2 coroane.

Contra

supărărilor reumatice este escelentă

Spirtul Reuma

Încercat de atâtea ori cu succes.

Prețul unei sticle 80 fileri.

Se capătă calitatea originală în farmacia lui

Rozsnyai Mátyás

Arad, Szabadság-tér.

Nr. telefon 331.

Nr. telefon 331.

Au sosit becurile sistemul cel mai nou!

Cea mai nouă iluminare!

Becuri sistem „Auer“ putere raselor de 100 lumini pe oră 3 fileri.

ARGINTURI DE ALPACCA.

Obiecte de ornare

din metal, porțelan și sticlă.

Modele de rame pentru icoane.

Telefon pentru oraș și comitat 451.

GEBHART TESTVÉREK, ARAD, Piața Andrassy 4

prăvălie de porțelan, sticlă, oglinzi, rame și candelabre, îndeprindere de sticlărie (Hotelul „Pannonia“).

Am onoare a aduce la cunoștința on. public că am deschis

în Arad, Nagyvárad-ut nr. 3.

un atelier de pantofărie

care corespunde epocii moderate.

Studiile mele făcute prin orașele multe din străinătate mă aduc în plăcuta poziție de a lăsa prea stimărilor mei clienți cele mai cu gust și frumoase opere pe lângă cele mai moderate prețuri.

Pun mare pond și de tot felul de renovații.

Pentru comande rog cu toată stima:

Wagner István, pantofar

Prețuri moderate!

HOTELUL CEL MAI SPLENDID ARANJAT, RESTAURANT ȘI CAFENEA. — In centrul orașului.

Központi Szálloda — Hotel Central

Telefon 891. ARAD Telefon 891.

LOCUL DE STAT A TRANVAIULUI.

Iluminare electrică, telefon, băi, cafenea, grădină, mâncări franceze și ungurești.

Comande pentru prânzuri sau cercuri familiare, sau pentru nunți se fac în modul cel mai prompt; afară de aceia saleturi acomodate pentru diferite societăți sunt la dispoziție în toată vremea SALĂ DE BAL.

Cele mai escelente vinuri de podgorie, Rajna și Bordeaux. — Tot felul de sampanie din țară și străinătate.

Sprizinal on. public îl cere cu toată stima

Ronai János, hotelier.

Serviciu escelent!

PRĂVĚLIE DE FLORI

a lui **SCHVEFFER EDE**

ARAD, palatul Minorităților.

TELEFON 337. TELEFON 337.

Esecuție:

buchete și cununi după gust

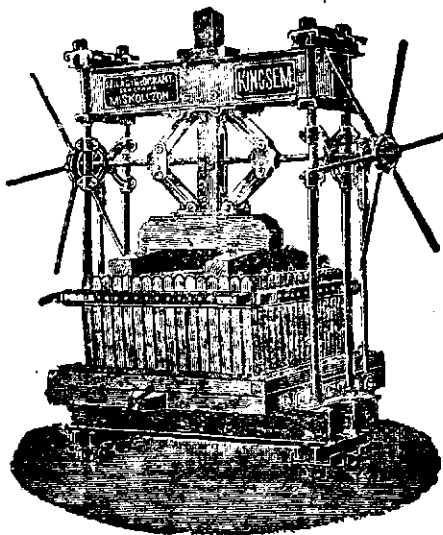
pe lângă prețuri avantajoase.

Comande din provincie execut punctual.

== **Serviciu prompt.** ==

1902. La expoz. agr. din Pozsony: I med. de aur. — 1901 expoz. Timișoara, I diplomă.

906. la expoziția din Orlea-mare I premiu cu diplomă.



PRESSE DE VIN

Cele mai nouă și sistematice presse de vin „Kossuth“, „Kinssem“, Hegyalja și „Acelor-ös“ pentru viticultura maghiară.

Cele mai nouă sistematice **== presse cu site duble ==** pentru pressare mare

Calitate superioară: mustul nu atinge niciodată părțile de fer! Manipulare simplă! Mari puteri dezvoltate! Tököly-ul se va putea lua într-o bucată și deodată afară! Un om e suficient la manipulare.

Zdrobitoare de „Villám“, cele mai nouă mașini centrifuguri și de boabe „Villám“, fugale de boabe și zdrobit.

1902 expoziție de vinuri: Eger I. premiu, med. de aur și diplomă. — — Prețuri ieftine! — —

SZILÁGYI ÉS DISKANT
fabrică de mașini, Misko.cz.

CATALOG DE PREȚURI GRATIS!

Pressele noastre de vin se pot vedea în hala de vin a expoziției din Pécs.

O păpușă pentru probă numai 5 cor. 50 fileri.

Pregătit cu pânză 9 coroane.

Se află la pregătorul de păpuși de probă

VAJDA SAMU

BUDAPEST, Károly-körut 11. sz.

Mare institut de reparat de păpuși de jucărie.

Preț-curent gratis! ▶▶▶ Reparare de păpuși!

== Vânzare en gros și en detail. ==

Kovács L. Nandor

atelier de ciasornice, juvaerice și reparaturi mecanice.

SZEGED, Laudon-utca 3.

Efecuește tot felul de lucrări în branșa aceasta, ca: ciasornice de părete cu muzică și ciasornice de buzunar etc. Am în depozit cele mai fine fabricate de Svițera reparază și pregătește cele mai escelente compoziții mecanice și juvaerice, cu prețul redus și pe lângă garanție de 5 ani.

Eleptuesc mai departe aurituri și argintării după cele mai nouă sisteme galvanice și electrice.

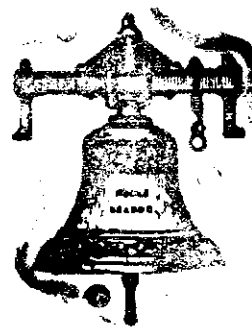
Frideric Hönig

Turnătorie, fabrică de clopote și metal, arangeată pe motor de vapor.

Arad, strada Rákoczi Nr. 11-28.

S'a fondat la 1840.

Premiat la 1890 cu cea mai mare medalie de stat.



Cu garanție pe mai mulți ani și pe lângă cele mai favorabile condiții de platire — recomandă clopotele sale cu patentă ces. și reg. invenție proprie, cari au avantajul că față cu ori-ce alte clopote, la turnarea unui și aceluiași clopot tare și cu sunet adânc — se face o economie de 20—30% al greutatea metalului.

Recomandă tot-odată clopote de fer ce se pot învîrți și postamentele de fer, prin a căror întrebuintare clopotele se pot scuti de crepat și chiar și cele mai mari clopote se pot trage fără-ca să se clătine turnul.

Recomandă apoi transformarea clopotelor vechi în coroană de fer, ce se poate învîrți, cum și turnarea din nou a clopotelor vechi, sau schimbarea lor cu clopote nouă pe lângă o supra-solvire neînsemnată.

Liste de prețuri și cu ilustrațiuni — la dorință se trimite gratis

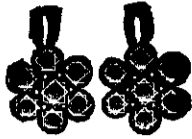


IULIU ERŐS

SIBIU (NAGYSZEBEN).



Noutăți în toate soiurile de oroloage, juvaere, articoli de aur și argint, cadouri de nuntă și bottez, inele de fidanțare gata, cercei, lanțuri de oroloage, brățare, utensilii pentru biserici și masă, obiecte de lux de toate soiurile în aur și argint.



Fiecare obiect de aur sau argint e examinat oficial și proba oficială vizibilă exact, afară de aceea se garantează în scris, că obiectul e veritabil. Trimitere numai cu rambursă.

Prețurante ilustrate la cerere gratis și franco.

Mașini pentru stropirea viilor și arborilor

Construite de oameni specialiști distinși intrac atât în privința lucrării, precum și a durabilității orice fabricate de până acum. Nu face risipă în materie și e ușor de manut de către oricine.

Un stropitor foarte tare făcut cu total trimitem de bucata cu preț de 45 coroane.

La comanda de odată a 10 bucăți un scăzământ de 5%. Pentru fiecare bucătă 5 ani garanță, se pot comanda exclusiv la noi fabricanții.

Pregătim orice fel de cazane de orice sistem pentru fierberea rachii, cu aparat de recerire după plac, sau după sistemul inventat de noi, prin care câștigăm cu 20% mai mult rachiu și mai gustos decât până acum. La comandă trimitem cădări pentru licitare sau de orice fel.

Lucrările de aramă le efectuăm lute și punctual. La comanda ne rugăm dacă se poate a ni se trimită desemnări și măsuri

Szijjártó Testvérek, arāmari
depou pentru fabricare și raparaturi de stropitoare în Kecskemét.

EGYEDÜL SÓSBORSZESZ MELY JOZEKONY EZEK IS SZOLGAL

A LEGJOBB SÓSBORSZESZ MINDENÜTT KAPHATÓ

LEGJOBB HAZI SZER.

FABIÁN LAJOSKAL SZER.

MEGJEJYZETT SZIMKE

FABIÁN LAJOS SZANATORIUM SÓSBORSZESZ

30 filléres, 1 koronás és 2 koronás üvegekben.

Megrendelhető: FABIÁN LAJOSNÁL GYULÁN

5% A „JÓZSEF FŐHERCEG SZANATORIUM EGYESÜLET” JAVÁRA

BUDAPEST

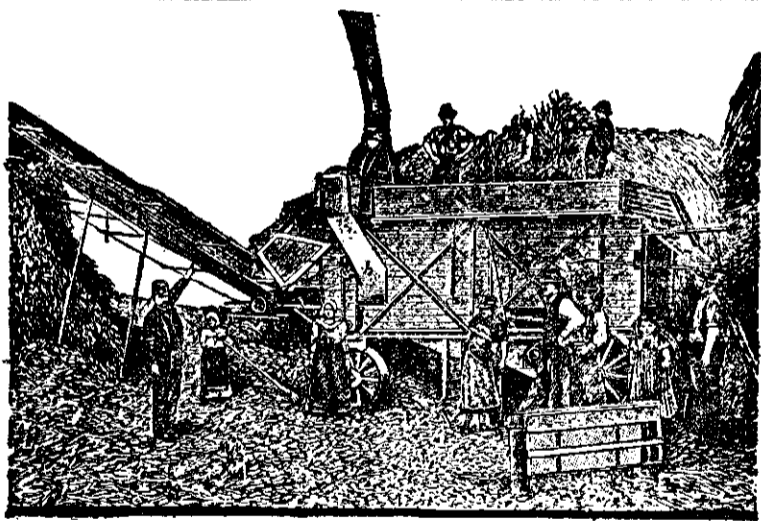
Câți suferitori sunt

cari meru caulă leac de vindecare contra boalei lor și abea poate să găsească adevăratul leac. Miile de epistoale de recunoștință adevăresc, că contra durerii de

muschi, rupere
și la alte dureri porvenite din răceală

unicul medicament mântuitor și de dureri atināteri este **Spiritul vin galic de sanatorium a lui Fábian**

Se poate comanda la **Fábian Lajos, Gyula** (cottul Békés) în comande de 30 fil., 1 cor. și de 2 cor. Comande prin postă peste 5 coroane, se trimite franco cu rambursă.



Harfmann Jakab

fabrică de mașini de economie

UJVERBÁSZ.

Recomandă renumitele sale instrumente noi

de absorbarea pravului

de mașini de treierat.

Poftiți și cereți ofert de preți.

Concesiune unguerească.

Muzica de casă a viitorului e

HARMONIUM

care și până aci a cucerit saloanele celor mai distinse cercuri sociale. Unde este pian la casă, acolo numai atunci va fi completa harmia, dacă în fața lui va fi și un **harmonium**.

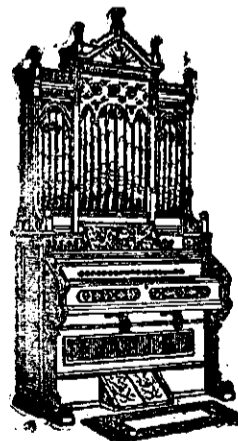
Intre **harmonii** cel mai escelent e

Harmonium Aeol,

pe care îl reprezintă singura și cea mai veritabilă, solidă și avantajoasă firmă a lui

Reményi Mihály

fabricantul muzicalielor pentru Academia reg. ung. de muzică.



Nu cumpărați deci harmonii

până n'ați vazut catalogul nou ilustraț a firmei **REMÉNYI**, care se trimite gratis și franco din BUDAPESTA, VI., str. Király nr. 58 Tr.

Harmonium Aeol e cel mai acomodat pentru școale, coruri, capele, bisericii, fiind că tonul e asemenea întru toate tonului Organelor și le poate perfect suplini. **Piane** și **piantine** noi și folosite se capătă dela 180 florini în tot felul de preț.

Renovări prin meșteri specialiști cu prețuri moderate.

Epistoalele de recunoștință se pot vedea.

Telefon 87—84.

A V I S !

Am onoare a aduce la cunoștința On. domni preoți și comuni bisericești că în atelierul meu



fac haine bisericești, haine pentru preoți odăjdii, steaguri, prapori, haine pentru diaconi și îmbrăcăminte albe pentru băeți etc., cu prețurile cele mai ieftine și prompt. Așteptând sprijinul DV.

sunt cu stimă :

Stefan Radonits

KIKINDA,

strada Sârbească No. 2455, în apropierea poștei mare.

Doamnelor!

CREMA LOTUS este cea mai bună și mai nestricăcioasă alifie pentru înfrumusețare, întrebuițându-se atât ziua cât și sara. Delatură toifelul de pete, precum: pistrii, pete de ficat, casuri și buburuze, beșicătură și precugiuni.

Fața primește o culoare frumoasă și curată SAPUNUL LOTUS e sapun de toaletă, are miros plăcut și se poate întrebuița și fără cremă.

PUDRA DE FLOARE LOTUS în culoare albă, roză și galbină. Pregătită după metoda americană, un mijloc de înfrumusețare inafectiv și admirabil. Se recomandă și doamnelor mai în etate. pentru că delatură încreșturii și redă o față tinăra.

Prețuri: Crema Lotus Cor. 1.— Sapunul " " " " " " 1.— Pudra de floare Lotus, flacon mare „ 2.— " " " " " " flacon mic „ 1.—

Magazinul principal: în grăniția de pălării pentru doamne :

A „Párisi nőhöz“,

S Z E G E D, Iskola-ut 13 sz.

Comandă din provincie pe lângă rambursă. Vânzătorilor prețuri scăzute.

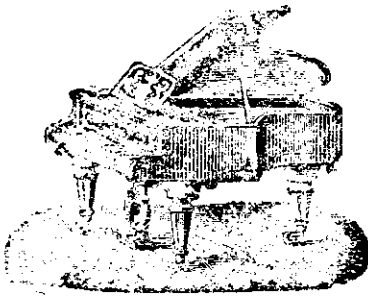
Permis prin decretul ministerului de interne, nr. 41.994.

KOMÁROMI N. UTÓDA

Risko Alajos

Debreczen, Hunyadi-tér 11.

In marele magazin de plane și instrmente muzicale ține tot felul de plane de calitate cea mai bună, cimbale și tot felul de instrumente cu coarde și de alamă, precum și tot felul de părți din cari se compun instrumentele, coarde veritabile de Roma.



Se angajează să acordeze tot felul de plane și să le repare, așa în loc ca și în provincie, ca cea mai mare pricepere specială. —

Cel mai mare galonar de mobile și podoabe femeiești din țară.

Özv. Barcza Györgyné

prăvălie de tapeturi pentru mobile și căruțe

SZEGED.

Fabrică de fireturi de mobile, galoane,

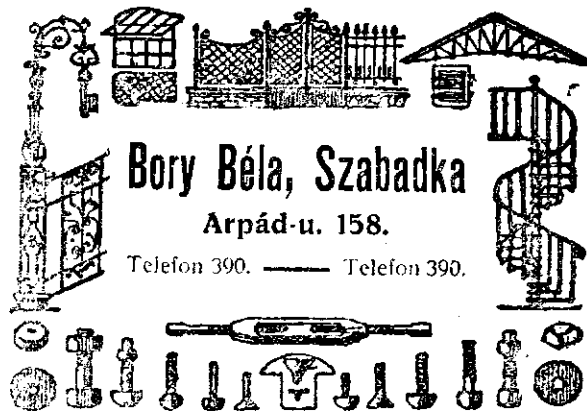
crepuri, crețuri, fireturi de perdele și draperii, ciucuri, tivituri de covoare, nasturi de plapomă, rose, rețele de pat, galoane și ciucuri pentru care funebre.

Industria națională!

SA sprijinim industria națională!

Serviciu repede, prompt și ieftin!

Primul fabricant de instrumente și mașini de vințerie din Ungaria de Sud



Bory Béla, Szabadka

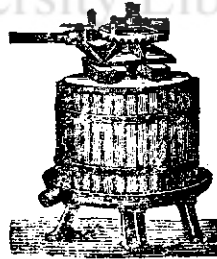
Arpád-u. 158.

Telefon 390. — Telefon 390.

Primesc comande de tot felul pentru zidărit, lucrări de artă și mașinărie, aranjare de apaducte și sonerie cu electricitate și repararea acestora. mai departe pregătesc

mașini de vinărit

amintite ca: pompe de vin, scule de bere, instrumente pentru punerea dopului, stupșuri, PRESSE DE VIN, ZDROBITOARE DE STRUGURI, etc. și repar aceste stând bun pentru reparație. — Pregătesc apoi tot felul de țesături de sârmă la cuște de găini, la grădini zoologice, la îngrădiuri de vii.



Cu prețurile cele mai moderate transportez mașini de țesut sârme, cuptoare maces automate și mașini după cele mai noi sisteme.

Ținta mea principală e să câștig încrederea comandatorilor, clienților mei și pentru viitor.

Servesc bucuros cu un plan de buget, cu prețurile.



Skudler-tér nr. 5. TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS

prăvălie de haine pentru domni, băeți și copii

HOFMANN

franco

La comandă de 6 boreane le trimite porto cente mari.

La cei ce să angajează s'o vândă să dau pro-costa 1 coroaună.

Un borean cu esplanța cum trebuie folosită, în decurs de opt zile, fără durere.

care departează bătaura cu rădăcină cu tot

neîntrecut în timpul prezent,

Crema pentru bătauri



Au sosit obiecte de ocaziune!

Brunner Béla

prăvălie de modă și specialități. **Arad, în piața Szabadság nrul 20.**

(Strada Forray, palatul contelui Nádasdy.)

Recomandă magazinul său bogat de marfă, unde se pot căpăta cele mai frumoase cadouri de ocaziune.

Pălărilile cele mai moderne, cămeși, gulere, mănuși, cravate, batiste, ciorapi etc.

Mare asortiment de coloniale Franceze și Engleze.

Mare fârș de ocaziune!

Prețuri ieftine! Serviciu prompt!

Comandă din provincie se efectuează la moment.

Toți aceia

cari vor să aibă o

bicicletă

cu picioare trainice de mână sau cu motor să se adreseze cu încredere la

Gartner Samu

mare fabricant de mașini de cusut și biciclete

Arad, strada Weitzer János, (Palatul Minorităților).

unde se află biciclete de toate felurile cu prețul cel mai moderat. Reparațiunile se fac punctual. — Mașini de cusut se află în magazin permanent. Condițiuni favorabile pentru plată în rate.

In Arad, str. Boros Béni 6 s'a deschis

magazinul

produselor de zidărie ale întreprinzătorilor zidari din Arad.

in magazin se află totdeauna pe lângă prețurile moderate: var, ciment, țigle, hârtie de câțran și alte materii de zidit.

Cancelaria de planuri și întreprindere.

Croitorie elegantă de haine bărbătești.

Inokai Tóth Lajos

Arad, Palatul Neumann

Stofe de prima calitate englezești. In special

Croitorie pentru preoți.

Reverenzi, pardesiuri și alte haine la comandă ori gata.

Iși recomandă bogatul magazin care este primul în Arad.

Prețuri moderate.

Rugăm a observa firma!

Cumpăr

cu prețul cel mai ridicat și vând dela domni haine bărbătești folosite, blăni de călătorie, mobile folosite, casse „Wertheim“, dulap de ghiță, unelte de călărit, hamuri, puști și fere vechi, precum și metaluri ori cât de mari și mici.

Tot aci se poate găsi dela licitație luată, 500 bucăți de stofă fină pentru haine cu 5 și 6 fiorini pentru un costum.

Localul prăvăliei mele din Maiu este strada Asztales Sándor (casa Grabner). Prăvălia de mobile se află pe Arpád-tér nr. 5 în colț (în casa bisericii izraelite)

După corință merg și acasă și în provincie chemat print'o carte postala.

Cu toată stima **IULIU HERZFELD.**

**Se recomandă
a executa următoarele:**

FOI PERIODICE

OPURI ȘI BROȘURI

PROGRAME
BULETE DE CUNUNIE
(după dorință și în color)

BILANȚURI
ANUNȚURI FUNEBRALE

Tot felul de lucrări tipografice

atingătoare de această brasă

"TRIBUNA"

ARAD

Str. Deák Ferencz nr. 20

BULETE DE ÎNTRARE

CĂRȚI DE VISITĂ
diferite formate

PREȚ-CURENTURI
de orice fel

Diferite tipărituri pentru bănci

ADRESE

MENU

STATUETE + LIBELE
CIRCULARE

PLICURI CU FIRMA
OBLIGAȚIUNI

COMANDELE PRIMITE SĂ EFECTUESE PROMPT ȘI CONȘCINȚIOS.

EDITURĂ PROPRIE

Prețuri moderate!

Vindecarea deplină a boalelor secrete!

Să nu pregete nime într-o chestiune atât de gîngășă să se prezente odată în persoană pentru că cu ajutorul instrumentelor speciale aduse din străinătate poți afla punctul locului, cauza, răspîndirea și starea boalei, ori cât adînc de ar fi boala înrădăcinată în organism. Pe baza acestei examinări poți cu siguranță afla și calea pe care

ajunși la vindecarea răului, ceea ce fiecare o poate face acasă fără de a-și împedeoca ocupațiunile. Dacă cineva nu poate veni în persoană, atunci să-și descrie boala cu deamăruntul și după ce va fi examinată va primi deslușirile de lipsă și leacurile trebuincioase pe lângă ținerea în cel mai mare secret. În scrisoare pune marcă de răspuns După încheierea curei, au la esee scrisorile se ard rere expresă se retrimite.

Un astfel de lecuritor și curățitor e institutul special al drului Palócz, medic de spital (Budapesta VII Kerepesi-ut 10) unde cu bunăvoința și conștientiositate capătă ori-cine (bărbat sau femeie) deslușiri asupra vieții sexuale unde i se curăță sângele bolnav, nervii își întăresc,

trupul întreg se eliberează de boală și sufletul de chinur,

Fără conturbarea ocupațiunilor zilnice dr. Palócz vindecă de ani de zile cu siguranță, repede și din fundament cu metodelor sîu propriu de vindecare și cașurile cele mai neglijate boalele de beșică, de țeve, de testicule, de șira spinării, de nervi, urmările onaniei și ale sifilisului, poala albă, boale de sânge, de piele și toate boalele ce se țin de organele seculare femeiești. Pentru femei a sale de așteptare și intrare separată. Consultațiunile le dă totuși dr. Palócz (doza 10 ore în. a până la amiază).

Adresa: Dr. Palócz medic de spital, specialist
Budapesta VII, Kerepesi-ut 10. 272